

## MEMORANDUM 備忘

TO: All Bowls Convenors                      致: 各球會召集人  
FROM: Claudius Lam                            自: 林志堅  
DATE: April 26, 2011                        日期: 2011年4月26日  
SUBJECT: Skips' Duties                        項目: 主球手之責任

One of the major changes in the Laws of Sport of Bowls (Crystal Mark Edition Two) is that the maintenance of the scorecard and scoreboard became a responsibility of the Skip throughout the game. As we have received enquiries on this, we would like to further clarify the requirement:

1. In league games, the home side skip should update the scoreboard and one set of the scorecard. The away side skip should maintain the other scorecard. They should compare the scorecard regularly to avoid misunderstanding.
2. In national competitions, if only one set of scorecard is being used, this should be updated by the home side skip or player in Singles. The away side should maintain the scoreboard.

Please note that the provision in the HKLBA bye-laws 1.4.A regarding the delegation of duties to other players is not applicable in this situation. That means we will follow the above arrangement as stated in the new law. We will amend the bye-laws in due course.

For situation where a skip may not be able to perform the duties, please use common sense to make the decision and be considerate.

I hope this clarified the situation and eliminate any further disputes.

最新的草地滾球運動規例（水晶標記二版）的其中一項主要修訂，是將在比賽中更新記分咭及記分牌的責任交予主球手。由於我們收到不少相關查詢，現特澄清以下安排：

1. 在聯賽中，主隊主球手須負責更新記分牌及其中一套記分咭，客隊主球手則負責另一套記分咭。雙方亦應定時互相核對記分咭，以免錯漏。
2. 在公開賽事，假如只使用一套記分咭，主隊主球手或單人賽球員應負責更新記分咭，而對手應負責記分牌。

根據此新規例，香港草地滾球總會附例 1.4.A 中關於主球手可將責任分派予其他球員的條例將不再適用，各球員應依循上述安排。總會將在適當時候修改附例。

當有主球手因種種原因未能履行其責任時，對賽雙方應以互諒態度作出合適決定。

本人希望此措施可澄清混淆及減少爭端。

For and on behalf of  
The Hong Kong Lawn Bowls Association



Claudius Lam  
Vice President – Technical

